

Sunday, January 26, 2020

الاحد، 26 كانون الثاني، 2020

Christ is among us! He is and always will be!

المسيح فيما بيننا! كائن وسيكون!

كنيسة القديس يعقوب  
للروم الملكيين الكاثوليك

بخدمة سان دييغو منذ عام 1990



St. Jacob Melkite  
Greek-Catholic Church

Serving San Diego Since 1990

## Fifteenth Sunday after Holy Cross

### Saints of the Day

#### Commemoration of our venerable Father Xenophon and his relatives



Saint Xenophon, his wife Maria, and their sons Arcadius and John, were noted citizens of Constantinople and lived in the fifth century. Despite their riches and position, they distinguished themselves by their simplicity of soul and goodness of heart. Wishing to give their sons John and Arcadius a more complete education, they sent them off to the Phoenician city of Beirut.

By divine Providence the ship on which both brothers sailed was wrecked. The waves tossed the brothers ashore at different places. Grieved at being separated, the brothers dedicated themselves to God and became monks. For a long time the parents had no news of their children and presumed them to be dead.

Xenophon, however, already quite old, maintained a firm hope in the Lord and consoled his wife Maria, telling her not to be sad, but to believe that the Lord watched over their children. After several years the couple made a pilgrimage to the holy places, and at

Jerusalem they met their sons, living in asceticism at different monasteries. The joyful parents gave thanks to the Lord for reuniting the family.

Saints Xenophon and Maria went to separate monasteries and dedicated themselves to God. The monks Arcadius and John, having taken leave of their parents, went out into the wilderness, where after long ascetic toil they were glorified by gifts of wonderworking and discernment. Saints Xenophon and Maria, laboring in silence and strict fasting, also received from God the gift of wonderworking.<sup>1</sup>

**Remember in your prayers:** All who are sick, suffering or recovering from illness, especially Juliette Linholm, Juliette Shamieh, Micheline Hagggar, Samantha Herrera, Hala Shahtout, Fr. Stephen Casmus and Fr. Saba Shofany. Those who have fallen asleep before us in the hope of resurrection.

**Know someone in need of a prayer?** Please notify Fr. Shaun by Wednesday to ensure they are included in the following Sunday's special intentions. Reach Fr. Shaun online by visiting [www.stjacobmelkite.org/prayer-request](http://www.stjacobmelkite.org/prayer-request) or by telephone at 619-333-2772.

**Home Blessings:** Please sign up to have your home blessed by filling out one of the forms available in the narthex. Please turn in your completed forms to Fr. Shaun.

**2020 Envelopes & Calendars:** Envelopes should be here by next Sunday. Thank you for using the temporary envelopes in the narthex while we wait for our order to arrive. Help yourself to the 2020 calendars in the narthex as well, courtesy of Fr. Rezkallah.

**Bishop's Appeal:** It's still not too late to give to the Bishop's Appeal. Donations to the 2020 Bishop's Appeal may be mailed in using the letters sent to you in the mail or online at <https://melkite.org/products-page/donation/bishops-appeal> until January 31.

**Liturgy of Preparation (Prothesis):** Please be on time today to experience this! This is the part of the Divine Liturgy which the priestly usually prays silently before the Great Doxology. But today (January 26th), Fr. Shaun is celebrating the Prothesis out loud in the nave (main part of the church) for all to see and hear. Don't miss it!

**BEING MELKITE - DID YOU KNOW?** What do the Bishops of Rome have to say about the Eastern Church? Below is the papal quote for the month of December:

"The preservation of the Oriental rites is of greater moment than may believe. The Sacred Congregation has for its office and duty to uphold and foster as much as possible the venerable Oriental liturgies and to preserve them in their integrity and purity."<sup>2</sup>

---

## **Holy Mysteries**

***Mysteries of Christian Initiation:*** 1 month advance notice. Parents and Sponsors must be practicing Catholics and properly registered in a parish.

***Mystery of Holy Crowning:*** 12 months advance notice. Required: One meeting with Fr. Shaun and participation in a marriage preparation program approved by the Catholic Church.

***Mystery of Reconciliation:*** Before or after any service or by appointment

***Mystery of Holy Anointing:*** Available for those who are ill or anticipating an operation.

**O LORD GOD, BLESS THE SACRIFICIAL WORSHIP & STEWARDSHIP OF YOUR FAITHFUL SERVANTS**

**Summary of offerings made on Sunday, January 19**

Tithes and Sacrificial Offerings: Member envelopes returned: 10, Visitor envelopes used: 0, Basket offerings: \$1,179, Automated giving: \$50, Stipends: \$425, Social Hour: \$50, Total tithes and sacrificial offerings: \$1,229

Average weekly expenses: \$1,200

Average offerings made: Members: \$31.25, Visitors: \$3.00

Tithe: Represents 10% of our gross income returned to God. Sacrificial offering is a gift that is a true sacrifice for us to make.

Are you a member or a visitor? Members have offering envelopes. If you consider yourself a member and don't have offering envelopes, please see Rami Maria.

Attendance: 67

- 1 member gave \$400
- 4 members gave \$100
- 2 member gave \$50
- 3 members gave \$40
- 1 member gave \$30
- 1 member gave \$20
- 1 member gave \$5
- Visitors gave \$54

**Youth / Young Adults**: Please see Dani Maria if you are interested in joining Living In Truth.

**Parish Advisory Council**: Dani Maria (Chairman), Sally Provencio (Vice-Chairwoman/Treasurer), Reem Rame (Secretary), Anthony Porrello, Eihab Shahtout and Rusty Barghout.

**Volunteers wanted!** Please sign up online at [www.stjacobmelkite.org/volunteer](http://www.stjacobmelkite.org/volunteer) or with Fr. Shaun or Rami Maria for the unassigned tasks below. For social hour volunteering, please sign up in the social hall.

**Epistle Reading**: Sign up to read the Epistle in the church narthex or online.

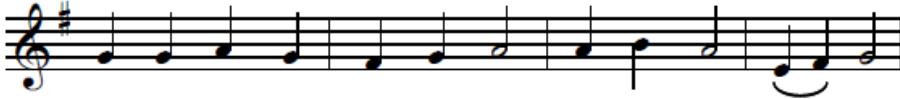
**Volunteer Schedule**

Please sign up at [stjacobmelkite.org/volunteer](http://stjacobmelkite.org/volunteer) if you would like to help!

<b>Date</b>	<b>Task</b>	<b>Responsible Member(s)</b>	
<b>Sunday 1/26/2020</b>	Epistle Reading	EN: Emma Shahtout	AR:
	Welcoming Visitors	Anthony Porrello	
	Gospel Bearing		
	Social Hall	Reem Rame	
<b>Sunday 2/2/2020</b>	Epistle Reading	EN:	AR:
	Welcoming Visitors	Eihab Shahtout	
	Gospel Bearing		
	Social Hall	Max Samaan	

## Divine Liturgy of St. John Chrysostom

### Troparion of the Resurrection (Tone 8)



You de-scen-ded from on high, O Com-pas - sion-ate



One; and con-sen - ted to bu - ri - al for three days



that You might free us from suf - fer - ing.



O Lord, our life and our re-sur - rec-tion, glo - ry



to You.

طروبارية القيامة (ألحن الثامن)

إنحدرت من العلاء أيها التحنن، وقبلت الدفن ثلاثة أيام، لكي تعتنقنا من الآلام، فيا حياتنا وقيامتنا، يا رب المجد لك.

### Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (Tone 4)

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

طروبارية القديس يعقوب أخي الرب (ألحن الرابع)

بما أنك تلميذ للرب قبلت الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيد لك عزم لا يئنثني، وبما أنك أخت للرب لك الدالة لديه. وبما أنك رئيس كهنة لك حق الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

### **Kondakion of the Encounter (Tone 1)**

O Christ our God who through your birth have sanctified the virginal womb and have blessed the arms of Simeon, You have come today to save us. When wars prevail, keep your people in peace and strengthen our Public Authorities in every good deed, for You alone are the lover of Mankind.

قنداق دخول ربنا يسوع المسيح الى الهيكل (ألحن الاول)

أيها المسيح الإله، يا من بمولده قدس المستودع البتولي، وبارك يدي سيمان كما يليق. لقد بادرت الآن ايضاً وخلصنا. فاحفظ رعيتك بسلام في الحروب. وأيد الملوك الذين أحببتهم أيها المحب البشر وحدك.

### **EPISTLE of the Thirty-Second Sunday after Pentecost 1 Tim 4:9-15**

#### **PROKIMENON (Tone 7)**

Reader: The Lord will give strength to his people; the Lord will bless his people with peace.

**All: The Lord will give strength to his people; the Lord will bless his people with peace.**

Reader: Give to the Lord, you sons of God, give to the Lord glory and praise.

**All: The Lord will give strength to his people; the Lord will bless his people with peace.**

Reader: The Lord will give strength to his people ...

**All: ... the Lord will bless his people with peace.**

#### **A READING** from the First Epistle of St. Paul to Timothy



My son Timothy, this saying is true and worthy of full acceptance: for we work and are reviled for this reason, that we hope in the living God who is the Savior of all men, especially of believers. Command and teach these things. Let no man despise the fact that you are young, but be an example to the faithful by what you say and do, by love, faith, spirituality and chastity. Until I come, be diligent in reading, exhorting and teaching. Do not neglect the grace that is in you, granted to you as a speaker for God through the laying on of the hands of the priesthood. Meditate on these things, give yourself entirely to them, so that your progress may be evident to all.

#### **ALLELUIA (Tone 7)**

It is good to give thanks to the Lord, to sing praises to Your name, O Most High!

**Stichon:** To proclaim Your kindness at dawn and Your faithfulness throughout the night.

## رسالة الاحد الثاني والثلاثون بعد العنصرة 1 تيموثاوس 4: 9 - 15

### مقدمة الرسالة

القارئ: الرب يؤتي شعبة قوة، الرب يبارك شعبة بالسلام

الجميع: الرب يؤتي شعبة قوة، الرب يبارك شعبة بالسلام

القارئ: قدموا للرب يا ابناء الله، قدموا للرب ابناء الكباش

الجميع: الرب يؤتي شعبة قوة، الرب يبارك شعبة بالسلام

القارئ: الرب يؤتي شعبة قوة ...

الجميع: ... الرب يبارك شعبة بالسلام

فصل من رسالة القديس بولس الرسول الاولى الى تيموثاوس

ولدي تيموثاوس، صادق القول وجدير بكل قبول. فإنا لهذا نتعب ونُعبّر، لأننا رجونا الله الحي، الذي هو مخلصُ جميع الناس، ولا سيما المؤمنين. أوص بهذا وعلم به. لا يستهن احد بفئوتك، بل كن مثالا للمؤمنين في الكلام، في التصرف، في المحبة، في الروح، في الايمان، في العفاف. الى حين مجيئي، واضب على المطالعة، والوعظ والتعليم. لا تهمل الموهبة التي فيك، التي أوتيتها بنبوّة، في وضع ايدي الكهنة. تأمل في هذه واستمر عليها، ليكون تقدّمك ظاهراً في كل شيء.

هللويّا

صالح الاعتراف للرب، والاشادة بأسمك أيها العليّ

ليُخبر برحمتك بالغدا، وفي الليل بحقك

### GOSPEL of the Fifteenth Sunday after Holy Cross Luke 19:1-10



At that time as Jesus was passing through Jericho, behold there was a man named Zacchaeus; and he was a leading publican, and he was rich. And he was trying to see Jesus, to find out who he was, but could not, on account of the crowd, because he was small of stature. So he ran on ahead and climbed up into a sycamore tree to see him, for he was going to pass that way. And when Jesus came to the place, he looked up and saw him, and said to him, "Zacchaeus, make haste and come down; for I must stay in your house today." And he made haste and came down, and welcomed him joyfully. And upon seeing it, all began to murmur, saying, "He has gone to be the guest of a man who is a sinner." But Zacchaeus stood and said to the Lord, "Behold, Lord, I give one-half of my possessions to the poor, and if I have defrauded anyone of anything, I restore it fourfold." Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, since he, too, is the son of Abraham. For the Son of Man came to seek and to save what was lost."

## انجيل الاحد الخامس عشر بعد الصليب لوقا 19: 1-10

في ذلك الزمان، كان يسوع يجتاز بأريحا، واذا برجلٍ اسمه زگا، كان رئيساً على العشارين وكان غنياً. وكان يطلب أن يرى من هو يسوع، ولم يستطع بسبب الجمع لأنه كان قصير القامة. فتقدم مسرعاً وصعد إلى جُميزةٍ لينظره، لأنه كان مُرمعاً أن يجتاز بها. فلما انتهى يسوع الى الموضع، رفع طرفه فرآه. فقال له: يا زگا أسرع أنزل. فاليوم ينبغي لي أن أقيم في بيتك. فأسرع ونزل وقبله فرحاً. فلما رأى الجميع ذلك تدمروا قائلين: انه دخل ليحل عند رجلٍ خاطئ. فوقف زكا وقال ليسوع: يا سيدي، هاءنذا أعطي المساكين نصف أموالي، وإن كنت قد غيبتُ أحداً في شيء، أرده أربعة أضعاف. فقال له يسوع: اليوم قد حصل الخلاص لهذا البيت، لأنه هو أيضاً ابن إبراهيم، فإن ابن البشر قد أتى ليطلب ويخلص ما قد هلك.

**Hirmos:** It is truly right ...

الأرمس: انه واجب حقا...

**Kinonikon:** Praise the Lord ...

نشيد المناولة: سبحوا الرب من السموات...

**Post-communion hymn:** We have seen the true light... إذ قد نظرنا النور الحقيقي...

*Credits: 1. OCA, 2. Pope Benedict XV, Apost. Decree, July 10, 1918*

# **SAINT JACOB MELKITE GREEK-CATHOLIC CHURCH**

Sunday Divine Liturgy 11 a.m. at Holy Angels Byzantine Catholic Church

Worship address: 2235 Galahad Road, San Diego, CA 92123

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Phone: 619-333-2772    E-mail: [frshaun@stjacobmelkite.org](mailto:frshaun@stjacobmelkite.org)    Web site: [www.stjacobmelkite.org](http://www.stjacobmelkite.org)

Fr. Shaun Brown, Pastor/Administrator    Deacon Antoine Kabbane, Associate

**Saint Jacob Melkite Catholic Church** is an Eastern Catholic Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop Nicholas. Liturgical services are celebrated in English and Arabic in the Byzantine Rite. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the Orthodox Faith and maintains full communion with the See of Rome.

**Mission Statement:** To foster a Catholic and Godly renewal with worship through the awe-inspiring Liturgy of the Byzantine Rite and by safeguarding our Orthodox Faith and Tradition; in order to bring the message of the Living Lord to the faithful and seekers of truth.

Follow



Visit



Watch



Like



Follow



## January - February 2020

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
26 Divine Liturgy	27 Translation of the Relics of Saint John Chrysostom	28	29	30 Three Holy Hierarchs	31	1
2 Divine Liturgy Feast of the Encounter	3	4	5	6	7	8
9 Divine Liturgy Leave-taking of the Encounter	10	11	12	13	14	15 Saturday of the Dead
16 Divine Liturgy Meat-Fare Sunday	17	18	19	20	21	22
23 Divine Liturgy Cheese-fare Sunday	24 1st & 2nd Finding of the Head of the Precursor	25	26	27	28	29